

# La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos  
Número atrasado 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XXVI - Número 8378

Subscripción  
En la Isla, al mes Ptas. 2'00  
Resto de España 3'00  
Extranjero, al año 50'00

MAHON MIÉRCOLES 3 JUNIO 1931

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.

## Reorganización del ejército

Los disparates y las barbaridades que caracterizaron a los ministros de la monarquía, así como a los dictadores y a sus asistentes, repercutieron fuertemente en el Ejército. Este y el pueblo del que forma parte son hoy las víctimas propiciatorias de aquellos gobiernos ineptos y atrevidos como todos los ignorantes; pero ni la República, ni los militares, ni los ciudadanos son culpables de la vergonzosa situación en que ha dejado a España la monarquía y que urge remediar por revulsivo que sea el procedimiento de cura.

A esto tiende el hermoso proyecto de reorganización del ejército aprobado y decretado por el Gobierno y del que es autor el ministro de la Guerra señor Azaña.

Hubo un tiempo, no se necesita ser muy viejo para recordarlo, en que toda la ciencia de los ministros de la Guerra se traducía en reformas militares, que no reorganización sabia; reformas ridículas y que llamaríamos pueriles, sino fuera por lo que castigaban al bolsillo de la oficialidad, obligada a continuos gastos por razón del vestuario.

—Ya nos cambiarán el uniforme; decían atemorizados los militares cuando se entregaba la cartera de guerra a un nuevo ministro. Y como las crisis eran en aquellos tiempos muy frecuentes lo eran también las visitas de los jefes y oficiales a las sastrerías para encargos y pruebas de los nuevos uniformes.

Esta especie de manía del cambio de uniforme, la burocracia y una reglamentación con amplios portillos para el favoritismo y la arbitrariedad, caracterizaban las reformas militares durante la tiranía borbónica.

La técnica, la táctica, el servicio en campaña apenas eran tenidos en cuenta y cuando, rara avis, les atendían eran propuestos, subordinados a los intereses creados y al personal. Y así se ha llegado a la actual pleto y congestión en las plantillas con mengua de la eficiencia y de la valía técnica militar del ejército.

Repetimos que el personal no es el culpable y sí la víctima de tan angustiosa situación.

A remediarla, con todas las consideraciones y miramientos al personal sobrante que sean posibles, viene el proyecto de reorganización del ejército propuesto por el señor Azaña, proyecto técnico, basado en las ciencias militares, en el estudio, en el raciocinio y la reflexión, sin más limitaciones que las impuestas por las necesidades militares de la nación y las posibilidades económicas de ésta para atenderlas.

El proyecto del señor Azaña es positivo, es práctico, está fundado en la alta técnica militar y revela que el autor conoce perfectamente el asunto y que sus asesores o colaboradores profesionales son también inteligentes y dignos de tal jefe.

real de la terra, indispensable per fer efectiva la idea pura, i transformar en energia positiva els ideals abstractes.

I quan, com a la nostra terra, aquesta mentalitat ha viscut desorientada i d'aviada per la impossibilitat de resorgir lliurement en l'ambient de llibertat que hem viscut fins ara, quan l'esperit representatiu de la nostra massa s'ha refugiat en una minoria de lluitadors i d'homes d'estudi quan la massa incauta ha sigut enduta per tots menys de dretines que no podrien trobar realització possible mentre persistia la ignorància de la nostra condició col·lectiva i l'efany de fer-la prevaldre, en l'hore de la llibertat, en el nostre cas concret, sota l'empar de la República, hem d'insistir més i més en que ens sigui relatiu dicots per complir els nostres deus.

En la nostra terra menorquina, on l'esperit de castellanitat rau en un mestratge inquisitiu cable, ens cal, més que en lloc, de desavellar l'ombel del tallmà de la llengua patricia cor i serem espanyols dignes sinó som abans ne norques dignes de la nostra Espanya castellera.

MENORQUIT

¿QUE LE DIRA EL CARDENAL AL PAPA?

## DE UN PRESBITERO AL NUNCIO DE SU SANTIDAD

Excelencia: el cardenal primado va para Roma; ya estará en Roma seguramente. ¿Qué comentarios hará el cardenal al Papa de los sucesos de España? No es menester ser muy fino para averiguarlos. Todo lo que el cardenal ha de contarle al Papa está reflejado en su famosa pastoral: lo de relieve y lo que se lee entre líneas.

Dirá al Papa que el Gobierno de la República no le merece confianza; que don Niceto Alcalá Zamora y don Miguel Maura, aunque son católicos, no pertenecen a la Adoración Nocturna ni a la Congregación de Cebaleros del Pilar, que con tanto celo eligió el jesuita padre Torres. De los otros gobernantes contará que son herejes o están próximos a la herejía, porque proceden, en su mayor parte, del partido socialista, funestísimo para que se respeten los derechos de la Iglesia española.

Entre cortinas habíamos de estar o, en la charla del cardenal con el Papa.

A don Alfonso de Borbón y a su respetable familia los pondrá sobre los cuernos de la luna. ¡El rey católico, que consagró España al Corazón de Jesús, que puso su bastón de mando a los pies de la Virgen de Guadalupe! ¿Y qué no hablará del catolicismo que heredó de doña Victoria, secando a relich sus visitas a hospitales y casas de misericordia?

Así se expresará, sobre poco más o menos, su eminencia ante su Santidad.

El alma del cardenal de Toledo, excelentísimo señor, lleva dentro el veneno del integrismo. Su excelencia, que conoce la historia religiosa y política de España, arde muy bien adonde nos llevó esta secta capellanada por Nocedal y después por Senante. Basta leer a Menéndez y Pelayo, Inteligencia cumbre, para ver a qué extremos de apasionamientos e intransigencia llegó el integrismo. Varios obispos, considerados como «mechizos», murieron de berrenchines que les dieron los integristas. El integrismo o partido clerical es la cizaña que ha crecido siempre junto al trigo en la heredad del Señor. Fueron ellos—los integristas del siglo XVI—los que tuvieron preso en las cárceles secretas de la Inquisición de Valladolid a fray Luis de León, el alma más hermosa que ha atravesado este suelo de España.

Es necesario que su excelencia diga al Pontífice que la pastoral del cardenal de Toledo ha caído muy mal en España; que esta pastoral tal vez hubiera producido efecto el año 78, cuando don Jaime Cardona, después obispo de Sión, despostrada en los pulpitos de las Iglesias de Madrid contra la República. Hoy está fuera de tiempo; es además, imprudentísima, hostil, retadora a una guerra entre hermanos. Su eminencia, el adventimiento de la República, que ha frodo el pueblo, debió haber cantado un solemne Te Deum en la catedral de Toledo. ¡Bien lo cantaría si volviera don Alfonso!

¡Es forzoso que su excelencia cuente al Padre Santo que el problema de España es un problema social, como el de todas las naciones del Mundo; que el pueblo español, la chusma, la plebe vil, borbó los encajes de los monumentos artísticos y monumentales de la patria, derramó su sangre en Cuba, en Filipinas y en los barrancos de África; que este pueblo hizo la nacionalidad y escribió las páginas más admirables de la Historia en Zaragoza, en Gerona, en Belchis, en los Arapiles. A este pueblo, excelentísimo señor, se le ha conentado con los relevos de los banquetes de los

## JUVENTUD REPUBLICANA

MAHON

Invita a sus asociados y a los de las otras entidades domiciliadas en la Casa del Pueblo al espléndido

### BAILE DE SOCIEDAD

que organiza para el próximo sábado día 6 del corriente.

Los señores que deseen inscribirse para el sorteo de Palcos y Plateas pueden hacerlo todos los días, hasta las 9 de la noche del viernes en que se efectuará el sorteo.

ricos, con las migajas de pan y de carne, que le han irado, como a los perros, los orlados cratos, que han llevado el alimón de la nave desde la Restauración acá.

Que el Papa sepa todo esto y no se enfada.

La labor de la Monarquía durante estos últimos tiempos—si remontarnos a otras épocas—ha sido desastrosa. Don Alfonso, a la vista del pueblo encanijado por el hambre; ante las liengas de los proletarios, que eran bocas pidiendo a gritos justicia, se divertía cazando en los salinidos de los duques y marqueses, que pillan media España. No me explico por qué privilegio, ley o razón los reyes han de gozar tanto y el pueblo tan poco. David, en el salmo 135—que es admirable—, canta la misericordia del Señor porque mató a Og, rey de Banan, y dió sus tierras y posesiones al pueblo de Israel.

Por otra parte, la España encanijada, monárquica, religiosa, que han vocado los prelechos en Congresos y Asambleas, no existe. Cerca de tres generaciones han pasado por los colegios religiosos de España, amparados por la Monarquía. Lo natural, lo lógico era que hubiera salido triunfante don Alfonso de Borbón. ¿Por qué el pueblo votó la República?

Excelencia: ante los hechos no hay más remedio que inclinar la cabeza. El pueblo español es republicano y no monárquico. La pastoral del cardenal ha prendido fuego en el polvorín. Hay que darle gracias a Dios que no haya ardo España.

JUAN GARCIA MORALES  
(Presbítero)

(De «Heraldo de Madrid»)

## De Mercadal

### Defunción

A la edad de 50 años, víctima de rápida enfermedad, falleció el día 18 de los corrientes el vecino de esta villa don Miguel Pons Orfila. E. P. D.

Era el finado, hombre laborioso, honrado y de amable trato y esto hacía que fuese muy estimado de sus convecinos y de cuantos se honraban con su amistad.

Al triste acto de conducir su cadáver al cementerio, acudido numeroso cortejo que quiso dar una prueba evidente del aprecio y consideración que al finado se tenía.

Deja el señor Pons Orfila, a su viuda doña Juana Pons Vinent, y a sus hijos Juan, Lorenzo, Miguel y María, sumidos en un dolor muy grande; a todos éstos, lo propio que a la señora madre del difunto, hermanos, hermanos políticos y demás familia, enviamos nuestro pésame más sentido.

### Del Ayuntamiento

En la sesión celebrada por nuestro Ayuntamiento, en la mañana del pasado domingo, no se tomó acuerdo alguno digno de mentar.

Todo se redujo a cambios de impresiones, admisión de solicitudes y revisión de cuentas.

### La Protectora

La sociedad de cazadores «La Protectora» celebró Junta General el día 24 del pasado mayo, al objeto de proceder a la designación de las personas que han de desempeñar los cargos de Presidente y Vice Secretario. Fueron elegidos don Magín Mellá y don Pedro Real respectivamente.

En medio del mayor entusiasmo se acordó nombrar un guarda rural que cuidará de vigilar para que sea en absoluto respetada la veda en todo el término municipal, denunciando a cual-

quier persona que se encontrara faltando a la ley de caza.

Gracias a haberse respetado la veda la caza será para la próxima temporada mucho más abundante que en años anteriores.

El criterio de los asociados a «La Protectora», es hacer cumplir la Ley de caza tanto a los vecinos de este término, como a los poco escrupulosos de otros pueblos que se atreven, como otros años ha ocurrido, a venir con lazos, redes y reclamos a cazar perdices cometiendo la doble falta de faltar a la Ley y estropear las crías.

Vayan, pues, con cuidado los infractores, y tengan muy en cuenta que, el mejor de los dados es no jugarlos.

### De elecciones

Gran entusiasmo reina entre los afiliados a los partidos de izquierda de esta villa para las elecciones que han de celebrarse el próximo domingo día 7 al objeto de elegir los cargos de Juez y de Fiscal municipal.

Grande fué la victoria alcanzada por los izquierdistas de este término municipal, el fausto día 12 del pasado abril, y sin duda alguna, podemos hoy afirmar, que será mayor si cabe, la que se obtenga el día 7 de los corrientes.

Los nombres de los señores Ferrer y Pons para los cargos de Juez y Fiscal, lo propio que el de los suplentes, dos amigos nuestros; uno de San Cristóbal y otro de Fornells, en donde reina también un entusiasmo indescriptible para la lucha, son garantía más que suficiente para después de una lucha entusiasta alcanzar un triunfo rotundo.

A trabajar todos, como mejor sepamos, a luchar con valentía y amparados con todos los derechos que la ley nos otorga y tened por bien seguro que así como supimos llevar al Ayuntamiento, hombres dignos y amantes del bien estar del pueblo, sabremos llevar al Juzgado municipal, hombres rectos y amantes de dar al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios.

### Agradable velada

Invitados atentamente por los dueños de la casa que lo son don Francisco Gomila, Alcalde de esta villa y su señora doña Magdalena Palliser tuvimos la ocasión de presenciar la delicada y magistral representación dada en un salón de la casa de dichos señores, de una hermosa y bien escrita comedia dramática, en tres actos, titulada «Los Angeles de la Guerra» y de la cual es autora la virtuosa y simpática señorita Magdalena Gomila Palliser, hija de los señores antes citados.

La obra puesta en escena, es un dechado de perfecciones, muy bien escrita, mejor dialogada, que conmueve a los espectadores y hace saltar lágrimas de sus ojos, siendo prueba evidente y clara de la vasta cultura de la señorita Gomila Palliser a la que sinceramente felicitamos, lo propio que a sus señores padres.

En la representación, tomaron parte, además de la autora de «Los Angeles de la Guerra» sus lindas hermanitas, su simpática y bella primita Antonia y una amiga, encantadora por cierto, pero cuyo nombre ignoramos, sintiendo mucho. A todas nuestra más cordial enhorabuena por su acertada labor.

EL CORRESPONSAL

1.º-6-31.

## “La vera nacionalitat”

Diu un aforisme polític, inspirat en l'experiència històrica, que els pobles que es desentenen o descuren el conreu de llur personalitat peculiar, són, indefiniblement absorbibles i anihilats per altres pobles.

La prouja de constituir amb altres pobles més o menys fins una nació més potent que no abandonats a llurs pròpies forces no condueix més que a l'enorreament d'uns determinats nuclis nacionals per altres i l'hegemonia política, evidentment justificada i necessària fins i tot dins el clos de pobles d'un mateix llengua històric degenera, aleshores, en opressió, en centralisme abasagador i odiós.

Els pobles possessors d'una base històrica que els indica el camí a fer, possessors d'un verb autòcton immillorable per a plasmar llur personalitat, no necessiten pas la protecció, sempre interessada, de ningú, ni els cal adoptar cap llengua forastera per a difondre la seva cultura.

I quan un poble així adaltera i prostitueix llurs propis factors i elements de cultura amb l'adopció innecessària dels d'altres països, altrà no fer a aquesta cap benefici, s'hi subjecten, implícitament, en un pla d'interioritat servil, que els inhabilix per sempre més, de tota tasca de lliberació, de regeneració històrica.

Perquè la nacionalitat no és pas una abstracció poètica, ni pot ésser del llibre del capítol d'un rel o d'un govern qualsevol car

la nacionalitat és, senzillament una col·lectivitat, una comunitat d'homes que tenen una mateixa ment i llur psíquica i una llengua per a expressar-la.

Intervenien en la formació de la nacionalitat altres factors d'importància cabdal, com és la comunitat de territoris i la unitat econòmica que és una prouja negoció o derivació de l'anterior. Per bé que aquests dos últims factors pesen molt en la conducta política d'una nacionalitat mal són, amb tot, tan immanens i perdurables com els factors língüístics i mentals.

Així com la comunitat territorial i la unitat econòmica engendra llur unitat econòmica, l'psicologia nacional descansa, així mateix, en la llengua nacional, que si no és llua seva en l'origen ho és, indubtablement, en el decurs de llur vida nacional.

Un poble sense personalitat característica o que té aquesta personalitat involucrada amb la d'altres pobles germans, no té mai una llengua pròpia i si l'ha tinguda algun jorn l'arriba a perdre, perquè l'esperit autòcton no és viable sense la senyera inconfusible de l'idioma.

Hom objectarà que el caràcter d'un poble és difícil de copsar, que és complex i evolutiu que molt sovint guarda molts punts de contacte amb el d'altres regions o països. No altres els contestem que avui, per avui, a tot arreu del món es plantegen problemes idèntics, les lluites socials tenen per tot un mateix caire d'universalitat. Però no és menys cert que l'entes aquests mocions que egiten el món prenen a cada país el to i la pa-



Adquiera Ud. un  
“Kodak”

y podrá usted perpetuar las encantadoras escenas infantiles de sus queridos hijos en bellas fotos “Kodak”, las que en años futuros serán su más preciado tesoro.



# Crónica local y general

## Serenidad

El telégrafo nos comunica que la libra (moneda inglesa) ha bajado diez unidades en su valor relativo en comparación con la peseta.

Nuestra moneda ha venido sufriendo durante los días pasados el asalto ejecutado por la maniobra suicida de los capitalistas monárquicos que no dudaron en arriesgar sus riquezas jugándolas a la baja contra los intereses nacionales. No diremos nosotros que esa maniobra no fuese patriótica. Cada cual entiende el patriotismo a su manera, y mientras nosotros creemos que es servir y enaltecer a la Patria haciéndola la Patria de la mayoría de los españoles, suelo sobre el cual puedan vivir con dignidad todas las clases sociales, los capitalistas monárquicos quieren una Patria que no merme sus exclusivos privilegios, que no rusgue sus vanas vestiduras, que no perjudique sus intereses capitalistas.

Los actos del Gobierno Republicano han tenido la virtud de provocar la resistencia y el ataque de todos los elementos derechistas, que sintiéndose impotentes para emprender una lucha de frente y a la luz del día, han realizado el traicionero de atacar a la intendencia nacional para que la crisis económica realice la venganza que ellos buscan y anhelan.

El contrato realizado por el ministro de Estado señor Lerroux con el gobierno de los Soviets, para la adquisición de gasolina con un beneficio de cien millones produjo el contraataque de los intereses creados de las poderosas compañías petroleras que actualmente explotan el mercado español.

La orientación decretada por el gobierno, con relación a la cuestión agraria, motivó la protesta falaz de los tratantes y latifundistas que han querido hacer fracasar al Gobierno.

Las disposiciones relativas a la enseñanza y el anuncio de la «Escuela única» han incitado a los clericales a cooperar en la maniobra. La quema de conventos había, por otra parte, predispuerto su ánimo hacia la venganza.

El pueblo debe juzgar serenamente todos los conflictos. Lo que importa es no sumarnos a ninguna maniobra para no cooperar en los planes de los enemigos del bienestar social.

Para llegar a la consolidación de la República todavía será necesario nuestro sacrificio.

Solamente será buen republicano el que ni un momento se deje envolver dentro las maniobras que quieren desprestigiar al gobierno.

El impaciente, el exagerado el que quiere siempre aparecer más revolucionario que los demás, es, en realidad el aliado de los que desde la derecha atacan a la República.

## Visita del Gobernador

Por noticias particulares que nos merecen crédito sabemos que el Gobernador Civil de la Provincia, nuestro buen amigo don Francisco Carreras, visitará esta isla la próxima semana y que llegará el próximo lunes día 8 en el vapor procedente de Alucía.

Damos con satisfacción la noticia, se guros que causará general contento y de que se recibirá como él merece al menorquín distinguido, que hoy asume en Baleares la más alta representación civil de la República.

## Para corresponder sinceramente

Por medio de atenta comunicación el señor Delegado del Gobierno, nuestro muy buen amigo don Juan Manent nos participa que se ha posesionado del cargo y nos dirige expresivos ofrecimientos para nosotros muy valiosos y estimables.

Más que por obligada cortesía correspondemos muy sinceramente por fraternal y propio impulso, al saludo, y a los ofrecimientos del señor Manent Victorio a quien reiteramos las cordiales felicitaciones que le dirigimos al dar noticia del nombramiento que muy merecidamente le ha confiado el Gobierno de la República.

## Para los actos exclusivamente civiles

Tengan en cuenta los que con carácter puramente civil quieran casarse o hacer inscripciones de nacimientos u otras, que según decreto reciente «en ningún acto de servicio, ni con motivo de una relación con órganos del Estado, nadie está obligado a manifestar su religión».

En su virtud, dice el mismo decreto, los funcionarios así civiles como militares se abstendrán de inquirir sobre las creencias religiosas que comparezcan ante ellos o les estén subordinados.

## Presión sobre un pavimento

Ayer cuando los rayos del sol caían casi verticalmente fué transportado por la calle del Cos de Gracia uno de los cañones últimamente traídos.

Aún cuando no era de los más pesados gravitaba con tal fuerza sobre las ruedas que estas deprimentaron el pavimento y claveronse en él aún que no hasta el extremo de que no se pudiese continuar el traslado.

## En la Casa Consistorial

Esta tarde a las seis y media se reunirá en el salón de actos de la Casa Consistorial, el Ayuntamiento, para tratar de varios asuntos y aprobar los que tengan por conveniente.

## Nota comercial

Exportación.—Veintiseis toneladas de carga varía se llevó ayer para Barcelona la moto-neve «Ciudad de Mahón», entre ella 79 jaulas con aves y conejos, 59 con huevos, 50 paquetes y 62 cajas con queso en piezas y en porciones, 13 cajas con lagostas vivas, 58 reses vacunas, 50 lanaras, calzado, alpargatas con planta de goma y otros efectos.

Importación.—El vapor correo ha traído hoy de Palma, Valencia y Alicante 25 toneladas de carga general compuesta de fruta, arroz, obra de barro, cerveza, cemento, obra de palma, alpargatas de yute y otras mercancías.

## De alumbrado público

Con el asesoramiento del músico mayor don Federico Delgado Rey el alumbrado del templo del paseo de La Libertad se instalará en forma que los rayos luminosos convayan sobre los arcos y que la luz difusa de los focos de los extremos no deslumbe y dificulte la visión.

Con este fin sólo subsistirán las bombillas de los cuatro postes intermedios y en sustitución de las otras se instalará un foco central suspendido.

## De viaje

A bordo de la moto nave «Ciudad de Mahón» que salió ayer para Barcelona marcharon cuarenta y nueve pasajeros entre ellos, don Fernando Rodríguez, don Eugenio Ruiz Miguel y señora, doña Pilar Díez y dos hijos don Julio Olives Feila y su hermano don Gal Ilermo, don Luis Victory y familia, don Emilio Oñila, don Antonio Pons, don Jaime Mir Seguí, y don Pedro States Galaberri.

Después de pasar breves días en esta, regresó a Zafra, en donde reside, nuestro amigo don Juan Pons Oñila y su bella hija.

—Procedentes de Palma han llegado hoy en el vapor «Bellver» treinta pasajeros, entre ellos el teniente coronel de artillería don Carlos de Corral Usera.

## Una película de Galán

Con este título ha empezado en Madrid la impresión de una película sonora con la que se celebra el primer mártir de la República, según «guión» del gran poeta Enrique Lopez Alarcón.

FEIJUNDO ROLDAN, director de la marca U. G. E., realizará este patriótico film, habiendo solicitado y obtenido la autorización de la madre del héroe para llevar a la pantalla los episodios más emocionantes de la feroz vida del Capitán Galán.

Los exteriores serán «rodados» en Toledo, Africa, Marrujich, Jaca y Ayerbe.

El Gobierno de la República dará toda clase de facilidades para la realización de esta sensacional producción nacional.

## Liga Marítima Deportes y Fiestas

Se anticipa que el próximo domingo, día 7, se celebrará la inauguración, empezando a las tres y media de la tarde, de los regatas, entre botes a la vela, que midan hasta 25 palmos.

Se han aumentado los premios, así: Primer 50 pesetas, Segundo 20, Tercero 10.

El primer día se registró la copa de inauguración.

Se ruega a los patronos que deban rezar por el próximo domingo, a las once de la mañana se sirven personalmente en el local de la Liga en Calafiguera, para enterarles las condiciones que este año regirán, con los detalles oportunos.

También el próximo domingo, empezando a las seis, se dará la segunda reunión en la terraza, en vista del brillante éxito obtenido en la primera del 31 mayo último.

## AVISO

Debido a prorrogarse en Palma DELIKATESSEN no podrá ser reestrenada hoy en el Victoria. Se han suspendido las sesiones de hoy hasta mañana.

## De Alayor

En el escaparate de nuestro amigo don Angel Giménez García de esta ciudad se halla expuesto un magnífico y artístico cuadro confeccionado por el inteligente joven don José Campa y Mascaró, que este Ayuntamiento dedica como homenaje al apreciado jefe de Telégrafos don Ignacio Gutiérrez Juny con motivo de su reciente jubilación en el que se expresa el agradecimiento de todo el pueblo hacia dicho funcionario.

Plácemes merece el Ayuntamiento por su acertada iniciativa y el señor Gutiérrez recibirá de nuestra parte la felicitación más cordial por su bien merecida jubilación que de seamos pueda disfrutarlo en salud muchos años.

## NUESTROS MERCADOS

El valor de las gallinas y pollos que se remiten a Barcelona ha sufrido estas semanas una depreciación algo sensible. Algunas jaulas de gallinas se han liquidado a 15 pesetas el par.

Los huevos se pagan en el campo a 250 pesetas la docena. En el mercado a 240 pesetas.

Las cerezas de buen tamaño y hermoso color carmín abundan estos días. En el mercado de pescados se han vendido:

De Villa-Carlos . . . . .	48 Kg.
De Fornells . . . . .	120 »
De Ciudadela . . . . .	275 »
De Mahón . . . . .	198 »
En total. . . . .	641 »

## PIANO

Cruzado casi nuevo se alquila o se vende a buen precio. Darán razón en esta misma imprenta.

## SALON TRIANON

JUEVES 4 JUNIO 1931 (FIESTA DE CORPUS) A las 6, 8, 4 y 9 1/2 SESIONES DE ABONO CON QUINTETO ESTRENO de la película dramática de la acreditada marca «Metro-Goldwyn-Mayer», con el título:

## Sangre escocesa

Soberbia creación de Lillian Gish y Norman Kerry. PRECIOS: Plateros 1'50. Poleros 1'25. Ent. y asien. 0'50 Entr. genl. 0'55. Medias 0'20

Proximo domingo otro sensacional estreno de la «Metro-Goldwyn-Mayer» titulado MR. WU por los ases de la pantalla LON CHANEY, Louise Dresser y Renée Adorée y Rip Forbes.

## SALON VICTORIA

Por haber obtenido un éxito en Palma la cinta DELIKATESSEN y haberse prorrogado sus proyecciones, esta empresa no ha recibido hoy la copia que debía reestrenarse hoy mismo. Se ha pedido una copia a Barcelona para ser proyectada MAÑANA DIOSA PELICULA SONORA y además se dará:

Minue, Questa o aquella y Donna e mobile de la opera RIGOLETTO Tres números formidables cantados por el joven tenor: CHARLES HAKET

Sábado: MONUMENTAL ESTRENO de la opereta modo: SALLY. La película que V. verá más de una vez. ESCENAS EN COLORES. Triunfo de arte. VEANSE PROGRAMAS MAÑANA

## Noticias marítimas

### Buques correos

Con el pasaje, la valija y carga, y pasó ayer para Barcelona la moto nave «Ciudad de Mahón», Capitán señor Corpas.

Regresará mañana y asirá por la tarde para Barcelona.

—Procedente de Alicante, Ibiza y Palma ha llegado esta mañana el vapor «Bellver», al mando del Capitán don Juan A. Molino.

Ha traído pasaje, valija y carga. Empezará a viajar esta noche para Palma.

### La balandra «Jeanne Blanche»

Ha sido adquirida por el Industrial de Ciudadela don Sebastián Seguí, la balandra de de recreo a motor y vela «Jeanne Blanche» que pertenecía a los señores Herederos de Francisco F. Andreu.

La mencionada balandra fué varada para limpiar fondos y luego se procedió a un reconocimiento periodal. Ha sido pintado el casco quedando listo estos días.

Será despachado el buque para Ciudadela, sellando hoy o mañana mandado por el patrón señor Anglada.

Esta balandra de recreo era la única que había en nuestro puerto, y desde hace un par de años estaba a narrada por fallecimiento del propietario.

En verano salía muchas veces a dar la vuelta a la isla y contribuía a la animación del puerto.

Su propietario era un entusiasta del deporte náutico.

### Vapor con carbón

A mediados de este mes, llegará a este puerto el vapor «José Navia Orosio» procedente de Asturias con 1.500 toneladas de carbón mentado para la Sociedad General de Alumbrado.

## VIVERO DEL FONDUCO

### PRECIOS DE VENTA

Langostas vivas, kilogramo a 7 pesetas,
Cigala Idem Idem a 5 Idem
Mejillones Idem Idem a 1'50 Idem

## Federación Obrera de Menorca

### Mitín en Alayor

Dedicado expresamente a los obreros campestres, se celebrará un mitín en Alayor mañana jueves día 4 del corriente a las once de la mañana en el salón teatro del Casino Republicano, tomando parte los compañeros Curtesea, médico de San Cristóbal; Muerza, director de la Escuela Práctica de Ciudadela; Vila Verde, director de la Biblioteca Pública de Mahón; Paul de Alayor; Mascaró, secretario de la Federación Obrera Ciudadela; Rotger, Gomila y Pons Castells, secretario, vicepresidente y presidente, respectivamente de la Federación Obrera de Menorca.

Mahón 3 de junio de 1931.

EL COMITE

## Motores Vellino

A gasolina y aceites pesados, desde 11/2 caballos. Debido a la baja de la peseta, estos motores cuestan actualmente tan baratos o más que las marcas extranjeras (incluso las mediocres) y no obstante es un hecho que ya no se discute que ningún motor iguala al VELLINO en seguridad economía de consumo y duración. Mas de 50 funcionan en Menorca.

G. J. Orfila, Pintor Calbo, 13 MAHON

## TEATRO PRINCIPAL

### Aparato sonoro ORPHEO SINCRONIC modelo 1931

Miércoles día 3 de junio a las 9'30. Jueves, festividad del Corpus Christi a las 7 tarde y a las 9'45 noche

Precios: Miércoles noche y jueves siete tarde: Plat. y prin. 1'50. Segundos 2'00. Butaca 1'00. Asiento tercer piso 0'65. Entrada 0'50.

Jueves noche: Plat. y prin. 2'50. Segundos 1'50. Butaca 0'75. Asiento tercer piso 0'60. Entrada 0'50

Un film todo hablado en español creación de María Albe, Andrés de Seguro, Carlos Barbe y otros artistas famosos, titulado

## La fuerza del querer

argumento interesantísimo en el que triunfa el amor. ES UN FILM PARAMOUNT

Además se proyectará la extraordinaria película de dibujos animados y sonora LA BARCA DE NOE que se proyectó durante seis meses en el Coliseum de Barcelona con éxito imponderable.

Próximo sábado: Otro film todo hablado en español LADRON DE AMOR.

## CASINO DEL CONSEY

JUEVES DIA 4 JUNIO A las 6'30 y 9'30 SESIONES POPULARES

ENTRADA UNICA 0'30

ESTRENO y UNICO DIA de la hermosa superproducción METRO-GOLDWIN MAYER

## EL BOTONES

Creación de JACKIE COOGAN, POLLY MORAN y el formidable actor LARS HANSON

Sábado: EL MAXIMO ACONTECIMIENTO DE LA TEMPORADA:

## El negro que tenía el alma blanca

La más grande película ESPAÑOLA de todos los tiempos.



## EL BAZAR Hannover, 11

### De policía urbana

En el paseo de Augusto Miranda muchas veces se utiliza como asiento el respaldo del poyo del extremo que da al puerto y se ensucia con los plés «que el banco de piedra, hasta el extremo de que luego no es posible sentarse en él.

—Durante las primeras horas de la valeda los jardinitos de los paseos son muchas veces alienados por la chiquillería. Esta es natural que reoce y se expande, pero sin perjuicio de la propiedad comunal.

Todavía se ve por estas calles algún que otro auto que con los focos de gran potencia deslumbra al viandante y le imposibilita para ver por donde viene el peligro de atropello. Esta transgresión no se tolera en absoluto en Madrid, ni en Barcelona, ni en Valencia, ni en Sevilla, ni en Palma etc, etc.

Los habitantes de esta ciudad no son de peor condición que los de los otros.

Ya sabemos que cuando la República haya tenido tiempo de dar el pueblo en general la buena educación ciudadana que la prensa borbónica desatendió por completo, no se darán estas faltas de urbanidad que señalamos.

Al interior conviene que la guardia municipal las evite.

### Para ver en el CONSEY

## El negro que tenía el alma blanca

Encargue localidades con tiempo.

### Información militar

REORGANIZACION.—Por circular del Ministerio de la Guerra se dispone quede integrada la guarnición de Menorca con los siguientes Cuerpos y Unidades, una vez terminada la reforma.

Un regimiento de Infantería en Mahón, pudiendo la autoridad militar de la capitalidad de estas islas, distribuirlo según las necesidades del servicio.

Regimiento de Artillería de Costa núm. 4. Se supone se disuelven el Grupo Ligero de guarnición en Villa-Carlos y el Grupo Pesado destacado en Mercadal, toda vez que no figuran en las planillas.

Un grupo autónomo mixto de Zapadores y Telégrafos en Mahón.

Una Sección de Intendencia y otra de Sanidad.

CABALLOS DE CARRERAS.—El Excmo. Señor Ministro de la Guerra en telegrama de 27 del actual dice:

«Oficiales que tuvieran caballos preparados para carreras y concursos y ahora con la nueva organización se hubieran quedado desmontados pueden disponer de tales caballos para montarlos en carreras o concursos que se celebren durante el corriente año.»

MANDO.—Ausentándose de esta plaza, debidamente autorizado, el señor Coronel del Regimiento de Infantería Mahón número 65, don Jaime Vidal Villalonga hará entrega del mando del mismo, al Teniente Coronel don Arturo Guerrero Pleje, a quien por ordenanza corre; onde.

INSTANCIAS.—El Excmo. Sr. Capitán General de estas islas en telegrama dice:

«Orden general hoy publica que ptezo so licitación Instancias solicitando retiro todo personal término 20 de junio actual.»

SANIDAD.—Queda modificado el art. 5.º de la orden de la plaza del día 30 de mayo último en el sentido, de que el Capitán Médico don Rafael Urbina Martínez prestará servicio facultativo en la fortaleza de Isabel II y el Alférez Médico de complemento don Santiago MasPOCH Vives lo prestará en Mahón.

Servicio de la plaza para hoy:

Parada. Grupo de Ingenieros de Menorca.

Jefe de Día. Comandante de Infantería don Lorenzo Lafuente.

Imaginaria. Comandante de Infantería don Francisco López.

Hospital y Provisiones. 9.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 1.º Oficial de Infantería.

Servicio en Villa-Carlos:

Vigilancia. 5.º Oficial de Artillería.

Imaginaria. 4.º Oficial de Artillería.



# Alcaldía de Mahón

# Banco de Menorca

El Consejo de Administración de esta Sociedad, a los efectos del artículo 57 de los Estatutos, ha acordado convocar Junta General ordinaria de accionistas para el día 16 del actual y hora de las tres y media de la tarde en su domicilio social.

Los señores accionistas que deseen concurrir, deberán depositar sus acciones, con cinco días de anticipación, en Barcelona en la Banca Arnús Sucesora de Evaristo Arnús; en Mahón, en el domicilio social y en Ciudadela y Alayor, en las oficinas que tiene el Banco en dichas localidades.

Para el caso de no poderse celebrar la Junta por falta de accionistas, queda hecha la segunda convocatoria para el día 18 del corriente mes a la misma hora.

Mahón 1 de junio de 1931.—El Presidente del Consejo de Administración, Francisco de P. Gambús.

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

## Recaudación de fondos para obreros sin trabajo

SUSCRIPCION	
Suma anterior.	PESETAS
De la Caja de Ahorr. y Monte de Piedad	350 00
De la Unión Comercial e Industrial	100 00
	25 00
<b>Total.</b>	<b>475 00</b>

Continúa abierta esta suscripción durante el corriente mes en esta Depósito de fondos.

Mahón 2 de junio de 1931.—El Alcalde, Pedro Pons Siles.

## Himno de la Liga Marítima

Durante la comida celebrada el domingo último, fué leído el Himno para la sección de Deportes y Fiestas leída del Ilustrado teniente coronel de artillería y vocal de dicha entidad don José Corriñá Ferrer.

Lo copiamos a continuación:

En el puerto que todos admiran, de la Liga en el bello rincón, por Menorca y la Patria Española hoy alcemos unidos la voz.

Al gozar los encantos que brinda esta joya surgida del mar en la Liga, las horas pasamos disfrutando un ambiente de paz.

Bajo el claro dosel de los cielos con el puerto tendido a los pies, respirando la brisa marina que acaricia suave la tez, nuestros pechos henchidos de vida, exaltados de gozo se ven y del alma nos brota este canto que es de gracias y amor a la vez. Nuestro ideal es gozar de dos dones divinos: Salud y pez.

Es de España el confín levantino esta tierra que avanza en el mar y los rayos del sol la saludan cuando el beso primero la dan; y al llegar a la isla un viejo el abrigo del puerto a buscar extremando nuestra corteza le probamos que en España está.

Es el puerto que todos admiran, de la Liga, en el bello rincón, por Menorca y la Patria Española hoy alcemos unidos la voz.

## HIELO

Con objeto de dar facilidades a todos los clientes, despachamos hielo al público en nuestra fábrica del muelle, a los precios reducidos siguientes:

	Ptas.
Barra entera de 25 kg.	2'25
Id. pequeña de 10 kg.	1'35
Cantidad mínima servida en la fábrica; 5 kg.	0'90

Aquellos señores que deseen adquirir neveras podrán obtener datos sobre las mismas en las oficinas de nuestra Sociedad.

**VENTILADORES.**—Esta temporada, por razón de la baja de la peseta, los precios de los ventiladores serán, en general, bastante más elevados que en años anteriores. Sin embargo, nosotros hemos conseguido el poder facilitarlos a nuestros Abonados más baratos y en mejores condiciones que nunca. Mahón 21 de mayo de 1931.—La Eléctrica Mahonesa S. A.

## CASETA

Se vende mejor sitio predio San Antonio, amueblada, bote motor popero, vela con accesorios, aparatos pesca, agua abundante, huertecita con frutas. Razón: San Jorge, 2.

## Se venden

Un grupo de motor y bomba centrífuga para corriente alterna. Una bomba de cadena completa. Informes: Plaza Príncipe, 16

# HOTEL BUSTAMANTE MAHON

**MENU PARA HOY**  
Estremesa variada  
Escudella catalana  
Tortilla rellena  
Peacado a la romana  
Ternera mechada  
Postres variados

**MENU PARA MAÑANA**  
Entreme es variadas  
Mariscos  
Caneloni  
Langosta salsa verde  
Encebollado de ternera  
Postres variados

	Pesetas
Precio del cubierto	5
Tickets 10 comidas clase superior	55
10 especial	25
Abono mensual comida y cena (superior) (especial)	180
	110
Hospedaje completo por día (incluye comida)	10

Barcelona 2 a las 2 15

## Política y administración

### Las libras en descenso

#### El Estatuto de Cataluña

Barcelona.—El martes se constituirá la Diputación provisional de la Generalidad de Cataluña.

La integrarán los diputados recientemente elegidos.

Aquella asamblea catalana se dedicará a estudiar un proyecto de estatuto de Cataluña que será entregado al Gobierno y que éste, obediente al pacto de San Sebastián, presentará en concepto de ponencia a la asamblea Constituyente.

#### Los bienes de la iglesia

El ministro de Justicia señor De los Ríos ha aclarado una circular de la dirección de registros, acerca de los bienes de la iglesia.

La circular no tiene otro objeto que ilustrar en su día a las Cortes sobre el valor de las propiedades de la iglesia.

#### Don Marcelino satisfecho

El ministro de Instrucción Pública don Marcelino Domingo ha regresado a Madrid muy satisfecho de su viaje por Cataluña.

Dice que nunca se ha sentido con mayor entusiasmo el ideal español.

#### La cuestión monetaria

Madrid.—Renace la confianza en la moneda nacional.

En el espacio de veinte y cuatro horas la libra esterlina ha descendido diez enteros.

La efervescencia y el miedo que cundieron en el mercado financiero eran totalmente injustificados.

Se devuelve el dinero de las cuentas y seguirá la fiscalización en los bancos.

#### ¿Que será?

El Fiscal General de la República señor Elola ha informado al jefe del Gobierno sobre un asunto interesante.

No se sabe a ciencia cierta de que asunto se trata. Se sospecha que es una querrela contra el gobierno de la dictadura.

## España al día

### Noticias y comentarios

#### El buen ejemplo de arriba

Madrid.—El jefe del Gobierno don Niceto Alcalá Zamora ha tenido un rasgo ejemplar. He aquí la noticia y sus antecedentes según los publica la prensa.

Durante los vergonzosos años, llamados por todos años indigna de la dictadura, el señor Alcalá Zamora perseguido por aquellos tiranos depositaba sus ahorros en el «Credit Llonense».

Aquel depósito que importa hoy cuatrocientos

los sesenta y dos mil seiscientos cinco francos el señor Alcalá Zamora lo ha puesto a disposición del ministro de Hacienda don Indalecio Prieto para que sea aplicado a la compra de valores españoles.

El señor Alcalá Zamora destina a la adquisición de valores españoles solo una escasa cantidad, lo único que le permite su humilde fortuna.

Ojalá, dice la prensa, que quienes puedan hagan igual.

#### «Gloria a Dios en las alturas»

Barcelona.—Desde una avioneta un teniente de navío y un médico lanzaban proclamas que las religiosas de Calaña han redactado en favor de los jesuitas.

No quiso Dios que continuase el lanzamiento y en sus insensurables designios permitió que la avioneta cayese y que sus ocupantes resultasen heridos, aún que levemente.

#### Se devuelve bien por mal

El ex asistente de la dictadura en el despacho de Justicia don Gato Ponte, que está preso, le corresponde ocupar una celda a tenor del reglamento de los propios dictadores.

No obstante el Fiscal señor Galarza ha ordenado que pase a una celda de presos políticos, sin querer recordar como las gastaban la dictadura y sus esbirros.

#### Del Ejército

Han cesado en sus cargos los generales con mando que han pedido el retiro.

Se asegura que al general Sanjarjo le sustituirá como Alto Comisario en Marruecos el señor López Ferrer.

Al constituirse con arreglo a la reciente reorganización del ejército el regimiento de Infantería número 1, todo su personal ha dejado voluntariamente el importe de un día de haber en favor de los obreros sin trabajo.

#### Un film histórico glorioso

Ha visitado al jefe del Gobierno el heroico capitán Sediles que fué condenado a muerte por la ley borbónica por haberse sublevado contra la tiranía y en favor de la República salvadora.

El señor Sediles ha pedido al señor Alcalá Zamora que se le conceda autorización para confeccionar una película cinematográfica de la revolución de Jaca.

Los beneficios que con la producción de dicho film se obtengan se cederán a las víctimas de la revolución.

#### Dos conflictos

Barcelona.—A consecuencia de la redacción del estatuto universitario ha dimitido el rector señor Soler y Bellie.

El conflicto de los trabajadores del puerto sigue en el mismo estado.

#### Notas sueltas

El ministro de Estado, señor Lerroux, desautoriza lo que en una entrevista atribuye un periódico acerca del Vailcano.

El de Comunicaciones, señor Martínez Barrios, es enemigo de los trasladados, sin previo expediente, en correos y en telégrafos.

El escritor don Antonio Zuzaya ha renunciado la presidencia del patronato de la Biblioteca Nacional.

En todas las capitales de provincia se ha desistido de que este año se gan a la calle las procesiones del Corpus.

En el campo deportivo de Barcelona y en disputa de la Copa España han luchado los equipos de fútbol Valencia que ha hecho un tanto y Arenas que ha anotado dos.

#### Boda íntima

París.—Han contraído matrimonio el Presidente de la República señor Doumergue y la señora Gravis.

El acto se ha celebrado en la intimidad. Ha actuado como testigo un empleado menor de la oficina presidencial.

## COMPANIA TRASMEDITERRANEA

### Delegación de Mahón

Deseario esta Compañía mejorar el servicio de transporte de despachos de paquetes postales, correspondencia, etc desde el muelle a la Estafeta de Correos y vice versa, se abre desde esta fecha un concurso, para que las entidades y personas a quienes pueda interesar la prestación de este servicio, tengan a bien presentar sus proposiciones escritas en carta oficial a esta Delegación con detalle de las condiciones del material y precio de arrendamiento mensual.

El camión que se desea ha de poder transportar hasta un máximo de 70 despachos. El plazo para la presentación de proposiciones terminará el día 15 del actual.

Nuestra Dirección resolverá a la vista de las proposiciones, la que estime más oportuna.

Mahón 1 de junio de 1931.—El Delegado, Juan F. Taltavull.

**Obrero: Procura que la República proporcione a tus hijos la cultura que a ti te negó la monarquía**

# ALFA LA MAQUINA DE COSER ALFA

es tan buena como la mejor y cuesta

**200 pesetas menos ¡¡200!!**

que cualquier otra

porque no paga aranceles, ni cambio de moneda

Para informes: Pedro Taltavull, Santa Eulalia, 2.

—¿Algún conocido entonces?  
—Tampoco.  
—Grande es nuestra morada, y mi padre practica la hospitalidad. ¿Se dignaría Lucio darnos la preferencia? Rogáramos a Cástor y Pólux que le fueran favorables.  
—¿No serías tú su hermana Elena, joven?—preguntó Lucio sonriendo.—Dicen que le agradaba bañarse en una fuente situada no muy lejos de aquí. Indudablemente esa fuente tenía el don de prolongar la vida y conservar la belleza. Será un secreto confiado por Venus a París, y que éste te habrá revelado. Si es así, conduceme a esa fuente bella Actea, porque desde que te he visto quisiera vivir eternamente a fin de verte siempre.  
—¡Oh! No soy ninguna diosa—respondió la joven,—y la fuente de Elena no tiene ese maravilloso privilegio; por lo demás, no te has engañado hacera del lugar que ocupa. Mírala, es aquella que desde lo alto de una roca vierte sus aguas en el mar.  
—¿Entonces es el templo de Neptuno aquel que se eleva cerca de ella?  
—Si, y este sendero bordeado de pinos conduce al estadio. Dicese que en otro tiempo se elevaba frente a cada árbol una estatua; pero Mummio se las llevó, y para siempre han abandonado mi patria por la tuya. ¿Quieres tomar ese sendero?—añadió Actea.—Conduce a casa de mi padre.  
—Quiénes—dijo Lucio a la joven,—pues esta-

Julio César, volvió, a la vida la destruida ciudad; pero sin recobrar su antiguo esplendor. Sin embargo, para que Corinto adquiriera alguna importancia, el procónsul romano había anunciado para el 10 de mayo y días siguientes la celebración de juegos nemeos, ísmicos y florales, en los que había de ceñir la corona al atleta más fuerte, al auriga más hábil y al mejor cantor. Esto dió por resultado que desde hacía algunos días numerosos extranjeros de todos los países se dirigieran hacia la capital de Acaya, atraídos unos por la curiosidad y otros por el afán de alcanzar los premios, lo cual devolvía momentáneamente a la ciudad la animación y el esplendor de sus pasados días. Unos habían emprendido el viaje en carros, otros a caballo; algunos también en embarcaciones de su propiedad o alquiladas; pero ninguno fondeó en la arena en un navío tan ricamente construído como el que en aquel instante atracaba a la playa que un día se disputaran, por el amor que le profesaban, Apolo y Neptuno.

En cuanto el birreme hubo fondeado, los marineros colocaron en la proa una escalera de madera de sándalo incrustada de plata y bronce por la que el cantor, con la cítara en el hombro, descendió apoyándose en el esclavo que hemos visto echado a sus pies. El primero era un arrogante joven de veintisiete a veintiocho años, de cabellos y barba dorados y ojos azules. Su vestido consistía en una túnica de púrpura, clámide azul con estre-



# CASAS RECOMENDADAS

Gran variedad en fajas y corsés para señoras  
Desde CUATRO PESETAS

**CASA MATEO MIR**  
DOCTOR ORFILA, 22

---

**EL BARATO**  
Gran surtido en  
CAMISERIA desde 4'50 una  
Siempre barato

---

**VAINICAS A MAQUINA**  
A 0'20 PESETAS EL METRO  
en la casa

**Manolo Cardona**

---

**Tintoreria**  
Colores sólidos, Lavados en Seco  
Para encargos

La Casa de las Medias

**L'ABEILLE**  
COMPANIA DE SEGUROS  
ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS  
Agente general en Menorca:  
**RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11**

---

Albayalde en pasta Químicamente puro garantizado  
El mejor y el de más rendimiento  
Fabricado por la Real Compañía Asturiana de Minas  
Insustituible para la mezcla con nuestro producto  
**VERDE CARDENILLO PURO «Veri d'aram»**  
La pintura más resistente al exterior y al agua del mar  
Venta: **CASA MURULLO**  
Fundada en 1869  
Pi y Margall, 26 MAHON Teléfono, n.º 22

---

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y BORBACHAS de  
**Sucesor de Manuel Beltrán Pujol**  
MAHON  
Celdades Inmejorables. Precios limitados  
Fabricante del verdadero y típico licor  
Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos  
Desconfien de Imitaciones. Exijan siempre

---

**Perfumeria**  
Las Mejores Marcas  
La Casa de las Medias

**DOS LIBROS TRASCENDENTALES**

**Como hicimos la revolución de octubre**  
Por León Trotsky  
Precio. Dos pesetas

---

**Campesinos y bandidos**  
Por Vsevolod Ivanof  
Precio. Dos pesetas

Ediciones de «NOSOTROS»  
Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

**Banco de Menorca**  
Bolsa de Barcelona 2 de junio de 1951

Francos cheque	42 30
Libres id.	52 50
Dólar id.	10 725
Liras id.	56 45
Interior serie A.	61 75
id. id. B.	61 75
Amort. 5 p 100 serie A. 1930.	80 50
id. id. B. 1920.	79 50
Exterior serie A.	75 00
Obligaciones Compañía Trasmatlántica 6 p. 100 1922.	06 00
id. F. C. Norte Prioridad 3 por 100	61 00
Amort. 5 p 100 serie A. 1917.	76 00
Amort. 5 p 100 serie B. 1917.	76 00
Obligaciones S. A. I. General Aguas Barcelona 6 p 100	98 50
Acciones norte fin mes	72 00
id. Alicante id.	58 00
id. Andalucía id.	00 00
id. Orense id.	00 00
d. Coloniales id.	74 00

**Biblioteca de Ideas y Estudios Contemporáneos**  
que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

Dr. A. Anselmo González — Nacimiento y evolución de la inteligencia	5'00
Max Nordau — La esencia de la civilización	7'00
E. Bienter — El pensamiento individualitario	6'00
E. Jünger — Las tempestades de acero	7'00
A. Liano — El imperio de los negros blancos	6'00
Charles Vechard — Los zigzags del amor	5'00
G. K. Chesterton — La esfera y la cruz	5'00
Leonidas Andrew — El Océano	4'00

**Crédito Mercantil de Menorca**  
Bolsa de Barcelona 2 de junio de 1951

Amortizable 5 p 100 A 1920	80'00
id. id. B 1920	79'75
Interior 4 p 100 A	62'00
id. id. B	62'00
Amortizable 5 p 100 A 1917	76'25
id. id. B 1917	76'00
id. id. A 1927 libras	90'00
id. id. B 1927 libras	90'00
Exterior 4 p 100 A	75'00
id. id. B	74'50
Obligaciones Norte Prioridad Alicante 3 p 100 1.ª hipoteca	61'00
id. id. 2.ª serie flo	67'50
id. id. 3.ª serie flo	38'00
Ceds. B. Hip. España 4 p 100	00'00
id. id. id. 5 p 100	89'00
id. id. id. 6 p 100	99'50
Francos cheque París	00'00 a 42'50
Liras id. Roma	00'00 a 56'45
Dólar id. New York	0'000 a 10'7825
Libras id. Londres	00'00 a 82'50
Reichmark id. Berlín	0'00 a 2'5625

**MONEDAS DE ORO**

Alfonsoinos	210'00
Onzas y sus fracciones	210'00
Isabelinos	211'00

**Novedades Literarias**  
que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

Jean Ravennes — María de Jerusalén	5'00
Felipe Trigo — Marido de un beso	5'00
T. Trilby — Princesa de Riviera	5'00
Tarsovd Rodónov — Soborno	5'00
Gabriel Abarbède — Agnès	5'00
Worsky — La emperatriz sanrienta	5'00
Benito Mussolini — La amante del cardenal	5'00
F. Witschitzky — El navío negro	9'00
Hermán Robieto — Sangre en el trópico	5'00
César González Ruano — Vida, pensamientos y aventuras de Miguel Llamano	5'00
Ch. Lacleto — El agente secreto	5'00

**COTIZACIONES DE VALORES LOCALES**

	Valor nominal	Dinero	Papel
Obl. Ayuntamiento Mahón 6% E 1897	100		
id. id. id. 6% E 1916	100		
id. id. id. 5% E 1921	100		
Emplo. 100.000 ptas.	100		
id. Ayuntamiento Mahón 5% E 1921	100		
Emplo. 45.000 ptas.	100		
id. Ayuntamiento Mahón 6% E 1925	100		
id. id. id. 6% E 1927	100		
libre Impuestos.	100	106	
id. libre Impuestos.	100	105	
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	120	
Oblig. Eléctrica Mahonesa S. A. 6%	100	103	
Acciones Banco de Menorca.	5		
id. Banco de Ferrerías.	10		
id. Crédito Mercantil de Menorca.	50	75	80
Acciones Sociedad General de Alumbrado.	5		
Obl. Sda. Gral Alumbr. 6%	100	102	

**Interesantes libros**  
que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa» calle Nueva

S. Minguijón. Al servicio de la Tradición	5'00
Pablo Iglesias. Al servicio del Pueblo	5'00
Alejandro Lerroux. Al servicio de la República	5'00
F. Hernández Mir. La Dictadura en Marruecos	5'00
J. Berja de Quiroga. La crisis del capitalismo y la capitalización del trabajo	5'00
Angel Ossorio. Esbozos históricos	5'00
Emilio Velando. La estabilización de la peseta	5'00
Alfco Garciorreal. La ruta de Marcelino Domingo	5'00
J. García Galego. Necesidad de Vicerentes Constituyentes	6'00
Vicente de Roig Ibáñez. Lo Constitución que precisa España	4'00
Salazar Alonso. La justicia bajo la dictadura	5'00
Alejandro Lerroux. Pequeñas tragedias de mi vida	5'00

**Crédito Mercantil de Menorca**  
Descontamos el cupón vencimiento 15 mayo de 1951, de las DEUDAS AMORTIZABLES 5 por 100, con impuestos.  
También descontamos los cupones de otros valores cuyo importe líquido nos sea conocido.

**OBRA NUEVA**  
**¿Qué ha pasado aquí?**  
por FRANCISCO VILLANUEVA  
Novísimo libro que comprende la historia política de la dictadura desde el proceso del señor Sánchez Guerra hasta la caída del Directorio y formación del nuevo Gobierno.  
Precio: **Cinco pesetas**  
Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», Calle Nueva.

**OBRA NUEVA**  
**GRACO MARSA**  
**La sublevación de Jaca**  
Relato de un rebelde  
Precio: **cinco pesetas**  
Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

**Tipografía Mahonesa**  
CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera.

8 ACTEA

llas de oro, y llevaba al rededor del cuello, anudada por delante, una banda cuyos extremos caían sobre su cintura. El segundo parecía tener aproximadamente unos diez años menos; era un niño llegado apenas a la adolescencia, de andar lento y aspecto triste y lánguido. Cubría su cuerpo una túnica blanca, bordada con palmas de oro, que le llegaba hasta las rodillas. Sus cabellos caían abundantes sobre sus desnudos hombros, y un espejito rodeado de perlas, sostenido por una cadena de oro, colgaba de su cuello.

En el momento en que el esclavo iba a tocar tierra, su compañero lo detuvo vivamente. El adolescente se estremeció y preguntó con tímido y dulce acento.

—¿Qué hay, señor?

—(Que ibas a cometer la imprudencia de pisar la orilla con el pie izquierdo, y que por semejante descuido nos exponías a perder todo el fruto de mis cálculos, gracias a los cuales hemos llegado en día de nonas, lo que es de buen agüero.

—Tienes razón, amo mío—replicó el adolescente.

Y los dos saltaron a la playa con el pie derecho. La joven que había oído aquellas palabras pronunciadas en dialecto jónico, dijo, dirigiéndose al mayor de los viajeros:

—Extranjero, ¿a cualquiera el pie con que se entre en Grecia, es propicia a todo el que la aborda con amistosas intenciones. Esta tierra es la tierra

9 ALEJANDRO DUMAS

rra de los amores, de la poesía y de los combates; tiene coronas para los amantes, para los poetas y para los guerreros. Seas quien fueres, acepta ésta mientras esperas sin duda la que vienes a buscar.

El joven se apresuró a tomar la corona que le presentaba la corintia, ciñéndosela después en la frente.

—Los dioses nos son propicios—exclamó.—Mira, Esporo, el naranjo, el manzano de las Hespérides, cuyos frutos de oro, retrasando la carreta de Atlante, dieron la victoria a Hipomeo; y el laurel, el árbol grato de Apolo. ¿Cómo te llamas tú, profetisa de la felicidad?

—Actea—respondió la joven ruborizándose.

—¡Actea!—exclamó el viajero de más edad.—¿Lo oyes, Esporo? Nuevo presagio: Actea, es decir, *playa*. Lo cual significa que la tierra de Corinto me esperaba para coronarme.

—¿Porque extrañarte, Lucio? ¿No estás predeterminado a ello?—respondió el niño.

—Si no me engaño—dijo con cierta timidez Actea,—vienes para disputar uno de los premios ofrecidos por el procónsul romano a los vencedores?

—Has recibido el don de la adivinación al mismo tiempo que el de la belleza—respondió Lucio.

—¿Tienes algún deudo en la ciudad?

—Toda mi familia habita en Roma.

—¿Algún amigo quizá?

—El único amigo que tengo es este que ves, y, como yo, es extranjero en Corinto.

**La Ciencia de la Vida**

Obra que agota el saber sobre los problemas de la existencia de los seres. La más rica fuente, en mucho tiempo, para aclarar la sed de curiosidad toda persona inteligente.

Son autores:  
El universal H. G. WELLS  
El finalge biólogo J. HUXLEY  
El diplomático G. P. WELLS

**La Ciencia de la Vida** lleva ilustrada su amena exposición con una interesantísima profusión de grabados, en número superior a 1 500.

Está impresa, con limpidez y cuidado, en papel couché.

Además contiene gran cantidad de láminas en colores.

La obra completa se editará en dos volúmenes de más de 500 páginas cada uno, al precio de 70 pesetas cada uno. Por 140 pesetas puede usted poseer la maravillosa enciclopedia que han escrito acerca de la Vida el genial literato y los dos biólogos ingleses.

Se ha editado ya el primer volumen que puede adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva, de esta ciudad.